

2401 Westbend Parkway
New Orleans, LA 70114
504-304-5624
nolapublicschools.com

May 27, 2020

Dear Members of the NOLA-PS Community,

In response to the COVID-19 pandemic, our community has rallied together to ensure our students and educators are safe and healthy, and that learning could continue. Now, as we complete this school year and look towards the next, we know that many of you have questions and concerns about what school may look like and how students and staff will be safe.

We are taking a measured approach to this pandemic: Rapid Response, Assessment, Re-entry Planning, and Implementation. We are now in the Re-entry planning phase, which started last week with the launch of a Re-Opening Task Force. Through this group, along with our entire community, NOLA-PS is working hand in hand with school leaders, educators, parents, and health experts on developing the Roadmap to Reopening and planning for every possible scenario for how schools can reopen safely.

As we evaluate how to best return to the classroom, we know it is important that we take into consideration the needs of our families, students, staff, and the community at large. We have created a survey to capture the community's insights and experiences on how COVID-19 has affected public education and how to best return to school in the fall.

I hope that you can take a few moments to complete this survey to help inform our plans for reopening for our school system:

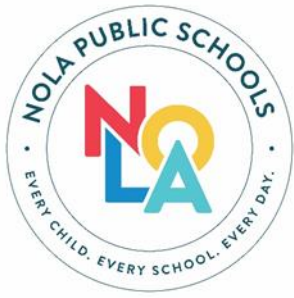
- English: <https://www.surveymonkey.com/r/CSFQ5Y7>
- Español: <https://www.surveymonkey.com/r/2YR5KL3>
- Viet: <https://www.surveymonkey.com/r/D8DFZP3>

We look forward to hearing from you on how we can have a safe start to the 2020-2021 school year. Thank you for your feedback and support. Please respond by June 5th.

We can do this!

In Service,

Dr. Henderson Lewis, Jr.
Superintendent of Schools
NOLA Public Schools



May 27, 2020

Thành viên Cộng đồng NOLA-PS thân mến,

Để đối phó với đại dịch COVID-19, cộng đồng chúng ta tập hợp lại để đảm bảo học sinh và nhân viên giáo dục được an toàn và mạnh khỏe, và việc học có thể được tiếp tục. Hiện nay, trong lúc chúng tôi hoàn tất năm học này và hướng đến năm học tới, chúng tôi biết rằng phần nhiều quý vị có những câu hỏi và mối quan tâm về trường học sẽ như thế nào và học sinh và nhân viên sẽ được an toàn ra sao.

NOLA-PS đang hợp tác với các nhà lãnh đạo trường, giáo viên, các nhà xã hội học, phụ huynh, và các chuyên gia y tế thông qua một nhóm đặc nhiệm mới thành lập để tập trung vào việc tạo nên phương hướng cho việc mở lại trường học và kế hoạch cho mọi sự kiện có thể xảy ra để làm sao các trường học có thể được mở lại an toàn trong mùa Thu này.

Trong khi chúng tôi đánh giá làm sao trở lại lớp học một cách tốt nhất, chúng tôi biết việc chúng tôi phải xem xét nhu cầu cần thiết của các gia đình và cộng đồng nói chung là quan trọng. Chúng tôi có đưa ra một khảo sát để nắm rõ sự hiểu biết và trải nghiệm của quý vị về COVID-19 đã gây ảnh hưởng đến sự giáo dục ra sao và làm sao để các trường học mở cửa lại trong mùa Thu này một cách tốt nhất.

Tôi hy vọng rằng quý vị có thể dành ra ít phút để hoàn tất khảo sát này nhằm giúp thông báo các kế hoạch mở lại hệ thống trường học của chúng tôi.

- Viet: <https://www.surveymonkey.com/r/D8DFZP3>

Chúng tôi mong được lắng nghe ý kiến từ quý vị về cách chúng tôi có thể khởi đầu an toàn cho năm học 2020-2021. Cảm ơn sự phản hồi và hỗ trợ của quý vị. Chúng ta có thể làm được điều này!

Trong sự phục vụ,

Tiến sĩ Henderson Lewis Jr.
Trưởng Ty học chánh
Các trường Công lập NOLA



May 27, 2020

Estimados Miembros de la Comunidad de Escuelas Públicas de Nueva Orleans (NOLA-PS),

Respondiendo a la pandemia COVID-19, nuestra comunidad formó una frente unida para asegurar el bienestar y la salud de nuestros alumnos y maestros sin interrumpir la enseñanza. Ahora, al concluir este año escolar y viendo hacia el próximo, sabemos que muchos de ustedes tienen preguntas y preocupaciones en cuanto a cómo será la experiencia escolar y cómo mantendremos a salvo a nuestros alumnos y personal.

NOLA-PS está trabajando en conjunto con cabecillas escolares, maestros, trabajadoras sociales, padres de familia, y expertos médicos por medio de un cuerpo especial formado hace poco cuyo enfoque es el desarrollo de Pautas para la Re-Apertura y la planificación por cualquier posibilidad en cuanto a la re-apertura segura de nuestras escuelas este otoño.

Al ir nosotros evaluando la mejor forma de volver a abrir las puertas de nuestras aulas, sabemos que es importante tener en cuenta las necesidades de nuestras familias y nuestra comunidad en general. Hemos creado una encuesta para grabar los aportes y las experiencias de la comunidad en cuanto a cómo la COVID-19 ha afectado la educación pública y cómo sería la mejor manera de volver a la escuela en el otoño.

Por favor tómese un momento para completar esta encuesta para ayudar a informar a nuestros planes en cuanto a la apertura de las escuelas.

➤ Español: <https://www.surveymonkey.com/r/2YR5KL3>

Esperamos ver sus contribuciones en cuanto a cómo podemos comenzar el año escolar 2020-2021 de manera segura. Gracias por su aporte y su apoyo. ¡Esto sí lo podemos lograr! Por favor responda antes del 5 de Junio de 2020.

Un cordial saludo,

Dr. Henderson Lewis Jr.
Superintendente de las Escuelas
NOLA Public Schools